

## **September 10, 1958**

### **Telegram, Mao Zedong to Ho Chi Minh**

#### **Citation:**

"Telegram, Mao Zedong to Ho Chi Minh", September 10, 1958, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi, ed., Jianguo yilai Mao Zedong wengao (Mao Zedong's Manuscripts since the Founding of the People's Republic of China), vol. 7 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 1992), 413.  
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/117016>

#### **Summary:**

Mao informs Ho Chi Minh that he should not be concerned by the Chinese bombardment of Jinmen Island, as "the Americans are afraid of fighting a war."

#### **Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

#### **Original Language:**

Chinese

#### **Contents:**

Original Scan  
Translation - English

# 关于台湾局势等问题 复胡志明<sup>〔1〕</sup>的电报

（一九五八年九月十日）

胡主席同志：

九月八日来信〔2〕收到，谢谢你。

我认为：

（甲）美国人怕打仗，就目前说，很少可能大打起来；

（乙）贵国似可以照常工作。

毛 泽 东

1958年9月10日

根据手稿刊印。

## 注 释

〔1〕 胡志明，当时任越南劳动党中央委员会主席、越南民主共和国主席。

〔2〕 指胡志明一九五八年九月八日给毛泽东的电报。电报说：鉴于台湾情况之紧张，美帝态度之顽固，请您告诉我们：（甲）可能不可能发生美华战争？（乙）我们越南应该有什么准备？

[...]

Comrade Chairman Ho [Chi Minh]:

Your letter of 8 September [1958] has been received. Thank you.

I believe that: (1) the Americans are afraid of fighting a war. As far as the current situation is concerned, it is highly unlikely that a big war will break out; and (2) it seems to me that the business in your country should go on as usual.

Mao Zedong

10 September 1958

[...]